

# EL COMPLEJO DE ENCYCLIA FRAGRANS

## EN LOS PAISES ANDINOS

Robert L. Dressler, Smithsonian Tropical  
Research Institute, P. O. Box 2072, .  
Balboa, Zona del Canal

*Encyclia fragrans* tiene una distribución muy amplia en América tropical, encontrándose desde Cuba y México hasta Bolivia y el sur de Brasil, y es frecuente en muchas de estas regiones. Hay varias otras especies que tienen casi el mismo aspecto que *E. fragrans*, por lo cual ha habido siempre confusión sobre su delimitación botánica. Algunos autores consideran esta especie como miembro del género *Epidendrum*. En mi concepto debiera ser clasificada como miembro de *Encyclia* subgénero *Osmophytum*\*, pero lo que nos ocupa ahora es más bien la delimitación específica.

*Encyclia fragrans* y las especies emparentadas típicamente tienen flores blancas con el labelo cóncavo y rayado con líneas moradas. En inglés las llaman con frecuencia "cockle-shell orchids", por la semejanza que tiene el labelo con una concha de almeja, de la especie que caracteriza la Petrolera Shell. Hay una serie de especies brasileñas que tienen el lablo convexo, pero aparte de esto tienen todo el aspecto de *E. fragrans*. Tngo que excluir este grupo brasileño del presente estudio, por no tener conocimiento adecuado de las especies brasileñas. Es de esperar que los colegas brasileños nos den una aclaración del grupo.

En este trabajo daremos una clave a todas las especies no brasileñas, pero la discusión más detallada se limitará a las especies de los países andinos.

En este grupo se utiliza una característica a la cual se da poca importancia en la mayoría de las plantas. Esta es el número de hojas en cada pseudobulbo. La verdadera *E. fragrans* y algunas de las especies emparentadas tienen casi siempre una sola hoja en cada pseudobulbo. Por supuesto, esto no puede ser una cosa absoluta, pero los casos en que un pseudobulbo tenga dos hojas no llegan siquiera a uno en mil plantas. Así esta característica aparente superficial resulta ser muy útil en el reconocimiento de las especies de este complejo.

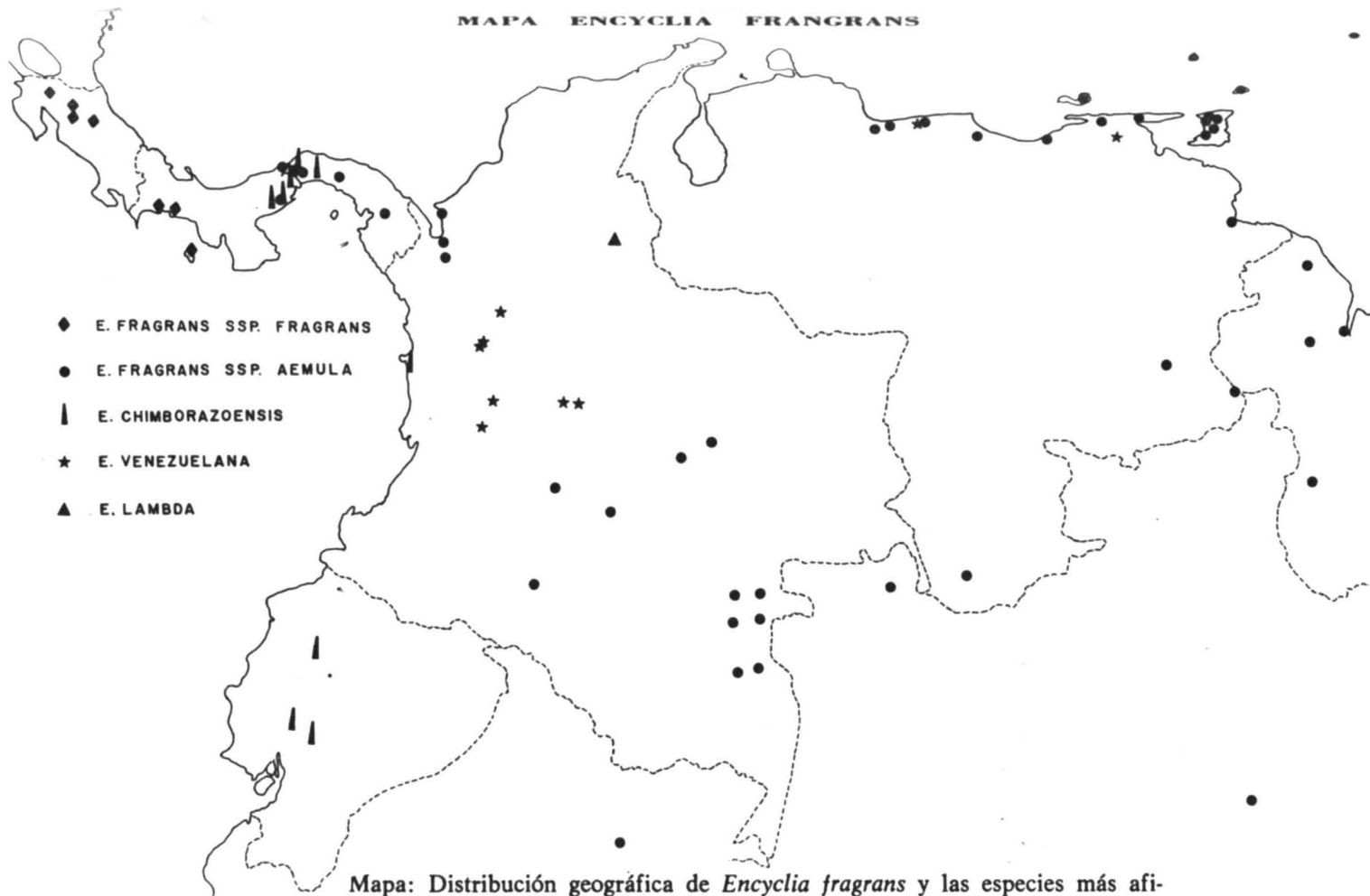
### CLAVE PARA LAS ESPECIES BRASILEÑAS DEL COMPLEJO DE

#### *Encyclia fragrans*

- |   |                      |
|---|----------------------|
| 1. Cada pseudobulbo con una sola hoja .....   | 2                    |
| 1. Cada pseudobulbo con 2 o más hojas .....   | 8                    |
| 2. Labelo plano o convexo; columna casi tan ancha como larga.....   | 3                    |
| 2. Labelo cóncavo; columna netamente más larga que ancha .....  | 4                    |
| 3. Labelo convexo, elíptico, acuminado, más largo que ancho, blanco con líneas rosadas (Panamá) .....                             | <i>E. sima.</i>      |
| 3. Labelo más bien plano, subtriangular, apiculado, más ancho que largo, rojizo (Costa Rica, Panamá y Jamaica) .....              | <i>E. spondiadum</i> |
| 4. Callo del labelo pubescente; labelo subtriangular, con la base netamente acorazonada (Colombia y probablemente Venezuela) .... | <i>E. lambda</i>     |
| 4. Callo lampiño; base del labelo cuneiforme, truncada o algo acorazonada .....   | 5                    |

5. Inflorescencia del retoño nuevo, antes de formar el pseudobulbo, la espata generalmente membranacea y efimera; pseudobulbos generalmente ovoides (Panamá y Sur América) ..... *E. fragrans* ssp. *aemula*
5. Inflorescencia del pseudobulbo ya formado, generalmente de un pseudobulbo maduro o casi maduro, con una espata coriacea o cartacea, duradera; pseudobulbos generalmente más delgados (sublineares hasta estrechamente ovoides) ..... 6
6. Base del labelo cuneiforme; planta algo rastrera, con pseudobulbos delgados (fusiformes hasta sublineares (Colombia y Venezuela) ..... *E. venezuelana*
6. Base del labelo truncada o acorazonada; plantas generalmente más compactas; pseudobulbos fusiformes o fusiforme-ovoides ..... 7
7. Sépalos y pétalos con manchas moradas, pseudobulbos fusiformes (Panamá, Colombia y Ecuador) ..... *E. chimborazoensis*
7. Sépalos y pétalos blancos; pseudobulbos fusiformes o fusiformes-ovoides (Antillas, México y Centro-América) ..... *E. fragrans* ssp. *fragrans*
8. (1). Plantas rastreras, la distancia entre los pseudobulbos casi igual al pseudobulbo ..... 9
8. Plantas con los pseudobulbos agrupados, la distancia entre pseudobulbos mucho más corta que el pseudobulbo ..... 11
9. Hojas comunmente 3, de 1 a 2, 4 cm. de ancho; pedúnculo de 4 a 5 cm. de largo, expuesto; inflorescencia del retoño nuevo; labelo netamente cóncavo, el callo grueso y carnoso (México a Costa Rica)..... *E. vagans*.
9. Hojas comunmente 2, menos de 1 cm. de ancho; pedúnculo menos de 2 cm. de largo, cubierto por la espata; inflorescencia de pseudobulbos maduros; labelo más bien plano o convexo, el callo bajo, no muy carnoso ..... 10
10. Base del labelo truncada o muy ligeramente acorazonada; columna netamente ensanchada en el medio, formando extensiones laterales subtriangulares (México a Panamá) ..... *E. abbreviata*
10. Base del labelo netamente acorazonada; columna muy ligeramente ensanchada en el medio (México a Costa Rica) ..... *E. neuropa*
11. (8).Labelo netamente retuso más ancho que largo el lóbulo intermedio de la columna delgado, flabeliforme y denticulado (México a Honduras) ..... *E. radiata*
11. Labelo obtuso, agudo o acuminado; el lóbulo intermedio de la columna nunca delgado, flabeliforme o denticulado..... 12
12. Callo pubescente ..... 13
12. Callo lampiño ..... 14
13. Labelo subtriangular, el ápice agudo, la base acorazonada; hojas 1 ó 2 (Colombia y probablemente Venezuela) ..... *E. lambda*
13. Labelo ovado, el ápice obtuso o brevemente apiculado, la base truncada; hojas 2 ó 3 (México hasta Colombia y Venezuela) ..... *E. chacaoensis*
14. Flores 2 (rara vez 3) en un pedúnculo corto (de 1 a 2 cm.) generalmente cubierto por la espata (distribución amplia) ..... *E. baculus*
14. Flores normalmente 4 o más, en un pedúnculo largo que sobresale de la espata ..... 15
15. Labelo largamente acuminado; las hojas generalmente 3 a 5 (México y Guatemala) ..... *E. chondylobulbon*
15. Labelo obtuso o muy brevemente apiculado; las hojas generalmente 2 ó 3 ..... 16
16. Sépalos y pétalos elípticos (México occidental) ..... *E. lancifolia*
16. Sépalos y pétalos linear-lanceolados, largamente acuminados (distribución amplia). ..... *E. cochleata*

MAPA ENCYCLIA FRAGRANS



Mapa: Distribución geográfica de *Encyclia fragrans* y las especies más afines en el norte de Sur América, Panamá y Costa Rica.

1. *Encyclia baculus* (Reichb. f) Dressler y Pollard, *Phytologia* 21: 436. 1971.  
*Epidendrum baculus* Reichb. f., *Bonplandia* 4: 214. 1856.  
*Epidendrum pentotis* Reichb. f., *Linnaea* 41: 81. 1876.  
*Encyclia pentotis* (Reichb. f) Dressler, *Brittonia* 13: 265. 1961.  
*Epidendrum fragrans* var. *megalanthum* Lindley, *Jour. Hort. Soc. London* 4: 223. 1849 - *Epidendrum confusum* Rolfe, *Orchid Rev.* 7: 197. 1899.  
*Epidendrum acuminatum* Sessé y Mociño, *Fl. Mex. ed. 2*: 202. 1894 (no *E. acuminatum* Ruiz y Pavón, 1798).  
*Epidendrum beyrodtianum* Schltr., *Orchis* 9: 49. 1915.

Esta es una especie muy distinta, con pseudobulbos largos y delgados y con dos o tres flores grandes en un pedúnculo corto. Por lo general, hay dos flores "espalda contra espalda". El labelo es fuertemente acorazonado, mostrando casi la misma forma que el de *E. lambda*. *Encyclia baculus* tiene una distribución curiosa, México hasta Nicaragua, en Colombia y en el sur del Brasil, pero las plantas de estas tres regiones parecen ser todas de la misma especie. El doctor Mariano Ospina H. me informa que la *Encyclia baculus* es escasa en el monte en la región de Medellín, pero esta especie se ha adaptado muy bien a las condiciones de "El Ranchito", y se ha multiplicado mucho formando matas extensas en condiciones semi-terrestres.

A primera vista el nombre específico de esta planta parece adjetivo masculino y algo inapropiado para un género de nombre femenino, pero el nombre específico representa un "sustantivo en aposición" y así mantiene la forma original en cualquier combinación.

Esta especie se ha conocido por muchos años como *Epidendrum pentotis* Reichb. f., pero resulta que el mismo Reichenbach la había descrito, con 20 años de prioridad como *Epidendrum baculus*. El ejemplar tipo de *E. baculus* fue distribuido por Pavón, y uno podría suponer que sería una colección peruana de Ruiz Pavón, pero se sabe que Pavón vendió muchas colecciones que eran de otros colectores, a veces sin indicación de su origen. Muchas de las colecciones de Sessé y Mociño fueron marcadas "N. E." (Nueva España). El ejemplar de *E. baculus* no tiene ni esta anotación críptica, pero es muy probable que sea una de las colecciones de Sessé y Mociño. Es una planta de pseudobulbos muy delgados, exactamente como las plantas que he visto de la Sierra de Los Tuxtlas, en el sur del estado de Veracruz. Mociño visitó la región de los Tuxtlas en 1793, y la *Epidendrum acuminatum* Sessé y Mociño fue descrita después, de "montibus Tuxtlae". Creo que *E. baculus* y *E. acuminatum* fueron basadas en la misma colección.

2. *Encyclia chacaoensis* (Reichb. f) Dressler y Pollard, *Phytologia* 21: 436. 1971.  
*Epidendrum chacaoense* Reichb. f., *Bonplandia* 2: 220. 1854.  
*Epidendrum ionophlebium* Reichb. f., *Beitr. Orch. Centr. - Amer.* 103. 1866 - *Encyclia ionophlebia* (Reichb. f) Dressler, *Brittonia* 13: 265. 1961.  
*Epidendrum pachycarpum* Schltr., *Repert. Sp. Nov.* 3: 109. 1906.  
*Epidendrum madreense* Schltr., *Beih. Bot. Centralbl.* 36(2): 405. 1918.  
*Epidendrum hoffmannii* Schltr., *Repert. Sp. Nov.* 16: 444. 1920.

Esta es una especie variable que se encuentra desde México hasta Colombia y Venezuela. Las formas de Centro América son algo diversas, pues hay algunas razas de flores pequeñas que son autofecundadas. La *Epidendrum pachycarpum* de Schlechter fue basada en una de esas plantas muy fructíferas. Algunas de las formas de flores grandes son muy llamativas. (Ver ilustración en color, página 227). Es fácil reconocer las plantas de *E. chacaoensis*, aún sin flores, porque siempre son de un verde pálido y blanquizo.

Esto es otro caso en que un nombre ya muy conocido de Reichenbach se reemplaza por otro anterior del mismo autor.

3. *Encyclia chimborazoensis* (Schltr.) Dressler, *Phytologia* 21: 240. 1971.

*Epidendrum chimborazoense* Schltr., *Repert. Spec. Nov.* 14: 389. 1916.

Esta especie fue descrita del Ecuador, y parece ser la única especie del complejo en ese país (por lo menos al oeste de los Andes). La misma especie se encuentra en Panamá, donde habita bosques algo más húmedos que el ambiente normal de *E. fragrans*. Es probable que esta especie se encuentra por toda la costa occidental de Colombia, aunque he visto una sola colección colombiana, del Chocó. En la forma de la flor esta especie se asemeja mucho a *E. fragrans*, y sería difícil considerarla como una especie distinta si no existiera junta con *E. fragrans* ssp. *aemula* en Panamá. En esta región la *E. fragrans* ssp. *aemula* florece en mayo y junio, mientras que *E. chimborazoensis* florece de octubre a diciembre, y las plantas se distinguen con facilidad aun sin flores. Las flores de *E. chimborazoensis* tienen manchas moradas en los sépalos y pétalos, que no pareciera ser una característica muy fundamental, pero es fácil de ver y parece ser constante. (Ver ilustración en color, página ). Los pseudobulbos son relativamente delgados, aunque más gruesos que los de *E. venezuelana*. Las plantas ecuatorianas tienen flores algo más grandes que las de Panamá mientras que las plantas panameñas tienen la espata mucho más gruesa (coriácea). La colección colombiana parece ser intermedia en ambas características.

4. *Encyclia cochleata* (L.) Lemée, *Fl. Guayane Francaise* 1: 418. 1955.

*Epidendrum cochleatum* L., *Sp. Pl.* ed. 2: 1351. 1793.

*Anacheilium cochleatum* (L.) Hoffmsg., *Verz. Orch.* 21. 1842 - *Phaedrosanthus cochleatus* (L.) O. Kuntze, *Post & Kuntze, Lex. Gen. Phanerog.* 429. 1904.

*Epidendrum cochleatum* (B) *pallidum* Lindley, *Fol. Orch. Epid.* p. 41. 1853.

*Epidendrum cochleatum* var. *triandrum* Ames., *Contrib. Ames Bot. Lab.* 1: 16. 1904 - *Epidendrum triandrum* (Ames) House, *Muhlenbergia* 1: 129. 1906 - *Anacheilium cochleatum triandrum* (Ames) Small, *Man. Southeast. Fl.* 392. 1933.

*Encyclia cochleata* es inconfundible por el labelo ancho y negro-morado, pero su parentesco con *E. lancifolia* y las otras especies de este complejo es muy evidente. Se encuentra en Florida, las Antillas, México, Centro América, Colombia y Venezuela. Es algo variable; las plantas de Costa Rica tienen flores pequeñas, mientras que las plantas del sur de México tienen flores muy grandes, siendo las formas más llamativas de la especie.

5° *Encyclia fragrans* ssp. *fragrans*.

*Encyclia fragrans* (Sw) Lemée, *Fl. Guyane Francaise* 1: 418. 1955 - *Epidendrum fragrans* Sw., *Prodr. Veg. Ind. Occ.* 123. 1788 - *Anacheilium fragrans* (Sw.) Acuña, *Catálogo descr. Orq. Cubanas* 86. 1939.

*Epidendrum lineatum* Salisb., *Prodr.* 10. 1796.

*Epidendrum vaginatum* Sessé y Mociño, *Fl. Mex.* ed. 2: 201. 1894.

*Epidendrum fragrans* var. *pachypus* Schltr., *Repert. Sp. Nov. Beih.* 17: 32. 1922.

Para aclarar las especies de este complejo, es esencial determinar exactamente lo que es la *Epidendrum fragrans* de Swartz. Afortunadamente, sabemos que la especie de Swartz fue basada en una planta de Jamaica, (Ver ilustración en color, pág. 226) y se encuentra una sola especie de este tipo en la isla de Jamaica (la *E. spondiadum* siendo muy distinta). La *E. fragrans* de Jamaica es una planta relativamente robusta, con los pseudobulbos entre fusiformes y ovoides, y produce la inflorescencia del pseudobulbo maduro o casi maduro.

**FIG. 1**

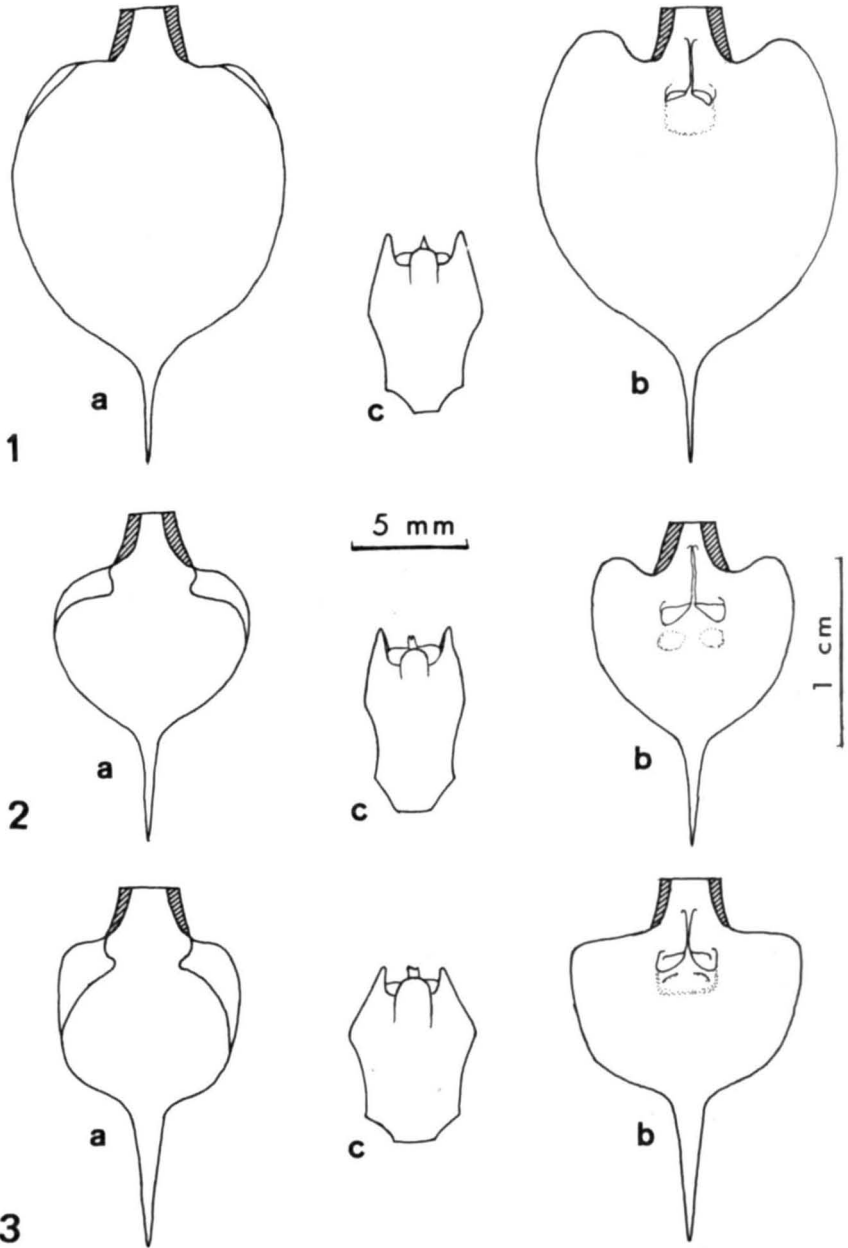
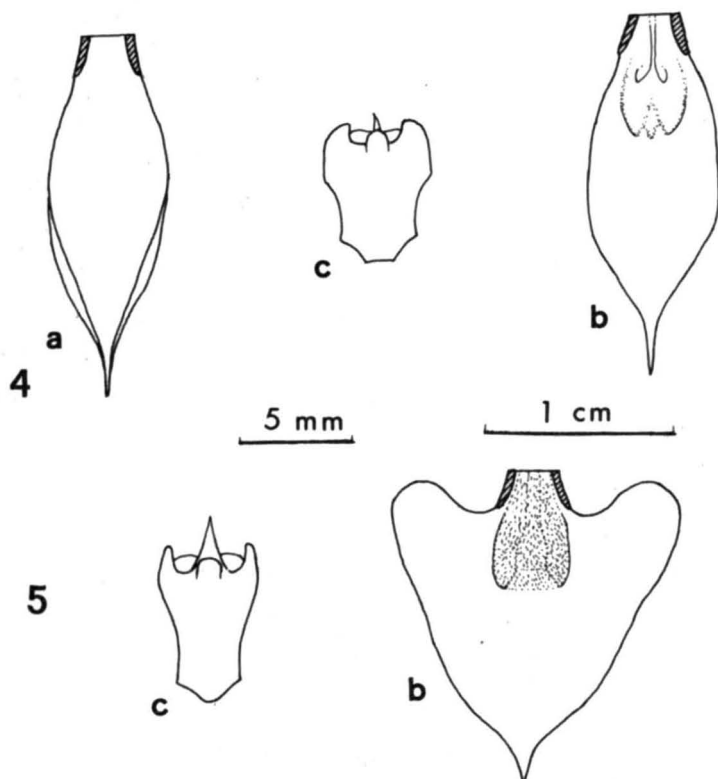


FIG. II



ENCYCLIA FRAGRANS - DIBUJOS

Fig. I. Detalles florales de *E. fragrans* y *E. chimborazoensis*.

1. *E. fragrans* ssp. *aemula*, Cerro Campana, Panamá.

2. *E. fragrans* ssp. *fragrans*, Jamaica. 3. *E. chimborazoensis*, Santa Rita, Panamá. a. labelo en posición natura. b. labelo aplanado, mostrando la forma del callo. c. columna, aspecto dorsal.

Fig. II. Detalles florales de *E. lambda* y *E. venezolana*.

4. *E. venezolana*, Medellín-Colombia. 5. *E. lambda*, del ejemplar tipo de *Epidendrum rueckerae*. Letras como en fig. I.

Encontramos plantas de este tipo también en Cuba, Nicaragua, Costa Rica y el oeste de Panamá. Las plantas de México se apartan de la típica *E. fragrans* en que algunas, por lo menos, producen la inflorescencia del nuevo retoño, pero la forma de la planta y de la espata concuerdan muy bien con la ssp. *fragrans*.

Hay todavía algunos problemas respecto a la sinonimia de esta especie. Es costumbre incluir muchas variedades y algunas especies que evidentemente no pueden ser sinónimos de *E. fragrans*. La mayoría de estos nombres fueron basados en plantas brasileñas, y todos o casi todos se refieren a miembros del complejo de labelo convexo. Algunos autores incluyen *Ep. vaginatum* Sessé y Mociño, de Cuba, en la sinonimia de *E. fragrans*. No puedo confirmar la identidad de *E. vaginatum*, por no haber visto material auténtico.

5b. *Encyclia fragrans* ssp. *aemula* (Lindley) Dressler, *Phytologia* 21: 440. 1971.

*Epidendrum aemulum* Lindley, Bot. Reg. 22: t. 1898. 1836 - *Epidendrum fragrans* var. *aemulum* (Lindley) Barb. Rodr., Gen. et Sp. Orch. Nov. 2: 136. 1881.

*Epidendrum aemulum* var. *brevistriatum* Reichb. f., *Linnaea* 41: 37. 1876 - *Epidendrum fragrans* var. *brevistriatum* (Reichb. f.) Cogn., Mart. Fl. Bras. 3(5): 85. 1898.

En las Antillas menores, en la mayor parte de Sur América y en Panamá central y oriental se encuentra una raza de *E. fragrans* en que las plantas son más compactas, el pseudobulbo es generalmente ovoide y la inflorescencia nace del nuevo retoño antes de formarse el pseudobulbo. (Ver ilustración en color, página 227). Considerando la distribución bien definida de esta población, parece apropiado tratarla como una sub-especie de la *E. fragrans*. No he encontrado diferencias muy notables entre las flores de las dos sub-especies, pero las plantas son fáciles de distinguir. Por la carretera Panamericana hay una laguna de unos 200 Km. entre las localidades conocidas para estas sub-especies. En la localidad más oriental de ssp. *fragrans* en Chiriquí hay algunas plantas que se asemejan a ssp. *aemula* en la forma del pseudobulbo, e, igualmente, en la localidad más occidental de ssp. *aemula* en la región central de Panamá hay algunas que se asemejan a ssp. *fragrans*. Es muy probable que la distribución de *E. fragrans* sea continua al norte de la carretera y que la zona de transición entre las dos subespecies se encuentra en esa región.

Las pocas plantas que he visto del sur de Brasil son algo diferentes, y se parecen más a la ssp. *fragrans*. Es posible que representen otra sub-especie distinta.

6. *Encyclia lambda* (Linden y Reichb. f.) Dressler, *Phytologia* 21: 440. 1971.

*Epidendrum lambda* Linden y Reichb. f., *Bonplandia* 2: 281. 1854.

*Epidendrum rueckerae* Reichb. f., *Hamb. Gartenz.* 21: 385, 1865.

Es curioso que esta especie sea tan escasa en los museos. El estudio de las colecciones originales indica nítidamente que *E. rueckerae* es sinónimo de la *E. lambda*, que fue basada en una colección de Ocaña. El poco material que existe muestra que el pseudobulbo puede tener o una o dos hojas, pero no muestra bien la forma del pseudobulbo. El dibujo de Reichenbach indica pseudobulbos delgados, fusiformes y algo claviformes (*Xenia Orchidacea* 2: t. 149. 1867). Las flores tienen casi la misma forma que las de *E. baculus*. (Ver ilustración en color, página 227) pero son menores y más numerosas. El callo es pubescente, lo cual distingue *E. lambda* de la mayoría de las especies emparentadas. Existe la posibilidad que *E. lambda* sea un híbrido natural entre *E. baculus* y *E. chacaoensis*, lo cual podría explicar su escasez.

7. *Encyclia venezuelana* (Schltr.) Dressler, *Phytologia* 21: 441. 1971.

*Epidendrum venezulanum* Schltr., *Repert. Sp. Nov. Beih.* 6: 39. 1919.



Esta especie se ha confundido con *E. fragrans*, pero es muy diferente en los detalles de la flor. Infelizmente, ya no existe la colección original de *E. venezuelana*, pero la localidad y el dibujo de Schlechter (Peper. Sp. Nov. Beih. 57: t. 6. 1929) concuerdan bien con las plantas que considero ser de esta especie. *Encyclia venezuelana* se reconoce por su crecimiento algo rastrero, el pseudobulbo delgado, y la base netamente cuneiforme del labelo. (Ver ilustración en color, página 226). El rostelo siempre muestra un surco longitudinal en el medio, y la forma del callo y de la columna también son algo distintas. El labelo de *E. venezuelana* es apenas ligeramente cóncavo, y la forma casi plana del labelo, la base cuneiforme y el color rosado pálido de las líneas indican un parentesco de la *E. sima* de Panamá y con las especies del complejo brasileño de labelo convexo. Los sépalos y pétalos de muchas plantas colombianas tienen punticas de color en las bases, pero estas son tan chiquitas y tan pálidas que son poco conspicuas. Las plantas colombianas tienen flores algo más grandes que las venezolanas, y algunas tienen la convexidad después del callo más prominente, pero las plantas colombianas concuerdan muy bien con las venezolanas. *Encyclia venezuelana* es una especie muy común en Antioquia, donde es muy conocida como "nardo". A pesar de esto, es casi tan escasa en los museos como la *E. lambda*. Seguramente, los colectores botánicos han prestado poca atención a esta especie, por ser "tan común y tan conocida". El "nardo" antioqueño muestra un vigor asombroso cuando se cultiva en Antioquia, formando matas enormes en pocos años.

---

\*Ver Brittonia 13: 253-266. 1961, y Phytologia 21: 433-439. 1971, para una discusión más detallada del género *Encyclia*.

## SUMMARY

**The complex of species which resemble *Encyclia fragrans* (included in *Epidendrum* by many authors) all have much the same aspect, and there has been much confusion about their identity. The species long known as *Epidendrum pentotis* Reichenbach was first described, by Reichenbach himself, as *Epidendrum baculus*, and the correct name is thus *Encyclia baculus*. Similarly, the species well known as *Ep. ionophlebium* is correctly *Encyclia chacaoensis*. *Encyclia fragrans* was based on a plant from Jamaica. The Jamaican plants (*Encyclia fragrans* subspecies *fragrans*) are robust plants with rather slender pseudobulbs and flower from the mature pseudobulb. The plants of central and eastern Panama, northern South America and the Amazon basin (*Encyclia fragrans* subspecies *aemula*) have shorter pseudobulbs (usually ovoid) and flower from the new growth, before the pseudobulb has developed. *Encyclia chimborazoensis* is very similar to *E. fragrans* ssp. *fragrans*, but its coexistence with *E. fragrans* ssp. *aemula* in central Panama indicates that it is a distinct species. The sepals and petals of *E. chimborazoensis* are spotted with purple. The common "Epidendrum fragrans" of central Colombia proves to be *Encyclia venezuelana*, which is easily distinguished by the narrow base of the lip, and is very different from the true *E. fragrans* of northern South America in its narrow pseudobulbs and in flowering from the mature pseudobulb. *Encyclia lambda* (syn. *E. rueckerae*) has been collected only a few times, and may be a natural hybrid of *E. baculus* and *E. chacaoensis*.**